

Woven Bowl Questionnaire

Name of cooperative?

Ilzina rya koperative?

Raw Materials - Sisal // Ibikoresho Byifashishwa - Imigwegwe

How do you obtain sisals?

Nigute mubona Imigwegwe

- ☐ Buying // Kugura
- ☐ Cultivating // Kuyihinga
- ☐ Collecting it naturally // Kuyikura ahantu yimeza

[IF BUY] Where do you buy the sisal from? (If they mention Wholesalers/Distributors/Markets, please ask for the name.)

Niba [igurwa] nihe muyigura imigwegwe

[IF BUY] How long do you travel to obtain the sisal?

Niba [igurwa] bigufata igihe kingana gute kugera aho muyigura (imigwegwe)?

[IF BUY] Which method of travelling did you use to obtain the sisal?

Niba [igurwa] nubuhe buryo bwo kugenda mukoresha (imigwegwe)?

[IF CULTIVATING] What method do you use to cultivate the sisal?

Niba [muyihinga] Imigwegwe mukoresha ubuhe uburyo?

[IF COLLECTING NATURALLY] How far do you travel to collect the sisal?

Niba [muyikura aho yimemeje] bifata igihe kingana gute?

[IF COLLECTING NATURALLY] What method of travel did you use to collect the sisal?

Niba [muyikura] aho yimemeje mukoresha ubuhe buryo bwo muja kuyifata (imigwegwe)?

Raw Materials - Forest Grass // Ibikoresho Byifashishwa - Ishinge

How do you obtain forest grass?

Nigute mubona Ishinge

- ☐ Buying // Kugura
- ☐ Cultivating // Kuyihinga
- ☐ Collecting it naturally // Kuyikura aho yimejeje

[IF BUY] Where do you buy the forest grass from? (If they mention Wholesalers/Distributors/Markets, please ask for the name.)

Niba [igurwa] nihe muyigura ishing?

[IF BUY] How long do you travel to buy the forest grass?

Niba [igurwa] bigufata igihe kingana gute kugera aho muyigura (ishing)?

[IF BUY] What method of travel did you use to buy the forest grass?

Niba [igurwa] nubuhe buryo bwo kugenda mukoresha (ishing)?

[IF CULTIVATING] What method did you use to cultivate the forest grass?

Niba [muyihinga] Ishing mukoresha ubuhe uburyo?

[IF COLLECTING NATURALLY] How far do you travel to collect the forest grass?

Niba [muyikura aho yimemeje] ishing bifata igihe kingana gute?

[IF COLLECTING NATURALLY] What method of travel do you use?

Niba [muyikura aho yimemeje] mukoresha ubuhe buryo bwo muya kuyifata (ishing)?

Dyed Sisal // Ishing Za Amabara

Where do you obtain the dyed sisal?

Nihe mukura ishing za amabara?

- ☐ Azizi Life
- ☐ Yourself // Urabyikorera
- ☐ Buy from elsewhere // Uyigura kwisoko

[IF DYED THEMSELVES] What type of fuel do they use for the dying process?

Niba [ubikorera] nubuhe bwoko bwibicanwa ukoresha urigukora ishing zamabara?

[IF DYED THEMSELVES] How long does the dying process take?

Niba [ubikorera] bigufata igihe kingana gute urigukora ishing zamabara?

[IF DYED THEMSELVES] How many leaves is dyed from one batch dyeing process?

Mu gikorwa cyo gukora ishing yamabara hajyamo ibibabi bingahe?

[IF DYED THEMSELVES] How much dye is used for that one batch of dyeing?

Ukoresha puderi ingana gute ku kibabi kimwe mugukora ishing zamabara?

[IF ELSEWHERE] Where do you buy the dyed sisal from? (If they mention Wholesalers/Distributors/Markets, please ask for the name.)

Niba Ugura ishingira za mabara nihe uzigura?

[IF ELSEWHERE] How long do you travel to buy the dyed sisal?

Ukoresha igihe kingana gute ujya kugura ishingira za amabara?

[IF ELSEWHERE] What method of transport do you use to buy the dyed sisal?

Ukoresha ubuhe buryo bwo kugenda ukoresha ugiye kugura ishingira za amabara?

Misc.

How long does it take to make one woven bowl?

Bigufata igihe kingana gute gukora Intango imwe ?

What method of transport do you use to deliver the woven bowls to Azizi Life?

Ukoresha ubuhe buryo bwo kugenda uzanye intango kuri Azizi life?

How long is your journey to Azizi Life?

Harimo intera ingana iki kugera kuri Azizi life?
